

## NOMADI BARTAYA

### MATERIALS ON ONOMATOPOETIC WORDS IN LINE WITH GEORGIAN-PERSIAN LEXICAL RELATIONS

The common onomatopoeic vocabulary we have observed in Georgian and Persian has attracted our attention.

With reference to the foregoing, we have identified the following lexical units: laqlaqi, laklaki, nughnughi, kikliko, klupklupi, kurkuri, partipurti, tchivtchivi, tchiktchiki, kharkhari, jakhajukhi, jigjigghi.

All of onomatopoeic lexical units are formed by means of stem reduplication.

We encounter composites with a change in a stem vowel (parti-purti, jaha-juhi, čaka-čuki).

One of them qlup'i (→qlup'-qlup'i, klup-klupi (Persian قَلپ-قَلپ [qolop-qolop]) has correspondences at the common Kartvelian level.

Certain words (partipurti, jigjigghi) have undergone semantic deviation.

The following lexical units with onomatopoeic phonation could be categorized into the groups given below:

a) Human speech: laklaki, luğluği, nuğnuği, nuqnuqi;

b) Non-speech phonation: laqlaqi, qurquri, harhari, qlup'qlup'i, horhori;

c) Birds' phonation: čivčivi, čikčiki, čiqčiqi, jigjigghi;

d) Phonation, accompanying specific action of a human: jahajuhi.

Both vowel and consonant alternation occurs in the stem: partipurti, jahajuhi.

We may possibly be dealing with such an event, when onomatopoeic lexical units could have been stereotypically perceived in the same way in both languages, though we do not exclude the possibility that they may have been borrowed from Persian.

The new Persian vocabulary, originating from the 10<sup>th</sup> century, has been transferred to Georgian through the two flows of borrowings, mainly, in the 12<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> centuries.

The analyzed words, except for one (i.e. čivčivi – 12<sup>th</sup> c.), belong to the second flow of the new Persian lexical borrowings.

We should mention that no parallels of the identified onomatopoeic words are found in the languages (i.e. Armenian, Turkish-Azerbaijani, Ossetian, Greek and Abkhazian), that historically had close relationship to Georgian.